

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i pielegnacji

Wskazówki bezpieczeństwa

- Osoba o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadającym doświadczenia i/lub wiedzy nie wolno używać spieniacza do mleka, chyba że są kontrolowane i instruowane przez opiekuna.
- Spieniacz do mleka nie jest zabawką. Spieniacz do mleka należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie wolno dotykać układu obrotowego w czasie pracy urządzenia.
- Nie wolno umieszczać spieniacza do mleka w pobliżu gorącego palnika gazowego ani elektrycznego i nie narażać spieniacza na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury.
- Spieniacz do mleka należy zawsze przechowywać i użytkować w miejscu suchym.
- Wymagane jest stosowanie właściwego do padacji i wkładanie ich zawsze zgodnie z układem biegunów.
- Żyzięte baterie należy zawsze wymieniać na nowe tego samego typu. Pod żadnym pozorem nie używać baterii z widocznymi uszkodzeniami – może dojść do przegrzania lub wybuchu.
- Nigdy nie należy zwierać baterii, nie zbierać ich na części lub wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Baterie używane w spieniaczu do mleka nie nadają się do powtórno ładowania.
- Jeżeli spieniacz do mleka nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych ich ewentualnym wyciekami.
- W przypadku uszkodzenia spieniacza do mleka należy zaprzestać używania urządzenia i zlecić jego naprawę fachowcy lub stontakować się z naszym działem obsługi klienta. Spieniacza do mleka nie należy samodzielnie rozkładać na części i naprawiać, ingerencja w urządzenie spowoduje wygaśnięcie gwarancji.

Wskazówki pielęgnacyjne

Spieniacz do mleka MARCELLO nie nadaje się do mycia w zmywarce. Z tego powodu nie należy go również zanurzać w wodzie z płynem do mycia naczyń. Spieniacz do mleka można przetrzeć wilgotną szmatką.

Użyłazacja baterii

Baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie można utylizować w publicznych punktach zbiórki w gminie lub w każdym innym miejscu, w którym sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Użyłazacja spieniacza do mleka

Baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych. Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Stare baterie można oddać w publicznych punktach zbiórki w Twojej gminie lub wszędzie tam, gdzie sprzedawane są baterie danego typu.

2. Przeznaczenie i użytkowanie

Dotyczyemy bardzo za zakup tego spieniacza do mleka. Urządzenie jest przeznaczone do spieniania mleka zwierzęcego i roślinnego. Używać urządzenia jedynie zgodnie z przeznaczeniem.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi, a w szczególności z instrukcją bezpieczeństwa i stosowanie się do odpowiednich wskazań dotyczących pielęgnacji. Należy zachować instrukcję obsługi i opakovanie na wypadek pytań pojawiających się w przyszłości oraz w celu późniejszego użytkowania i dokonywania do spieniacza do mleka w razie jego przekazania osobom trzecim.

3. Zakres dostawy

- 2 baterie 1,5 V typu AA
- Instrukcja obsługi
- Informacje producenta zgodnie z § 18 ust. 4 o urządz. elektr. (ElektroG)

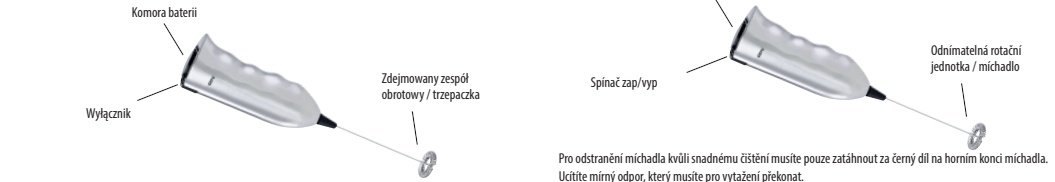
4. Specyfikacje

- Zawiera baterię 1,5 V AA
- Wymiary: 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (dł. x szer. x wys.)
- Waga: 142 g (bez baterii)
- Wysokiej jakości stal nierdzewna / tworzywo sztuczne

5. Ekologacja zgodności

Niniejszym firma GEFU Innovation + Logistic GmbH oświadcza, że produkt 12780 spieniacz do mleka „MARCELLO” jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i obowiązującymi przepisami dyrektywy EMC 2014/30/UE i dyrektywy RoHS 2011/65/EU. Kompletną deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Elementy obsługiowe



Pro odstránení míchadla kvôli osádnému čisteniu musíte použiť zaťahovač za čierny diel na homom konci míchadla. Uchíte mierny odpor, kým musíte pr vytlačení pokaťon.

7. Uvedení do provozu

Před každým použitím uveďte do provozu zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. Výrobek se nesmí používat, pokud vykazuje viditelná poškození.

- Přihradku na baterie otevřete současným stlačením a posunutím
- Odstaňte ochrannou fólii z baterii
- Baterie vsaďte se správnou orientací pólii a přihradku na baterie zavřete
- Míchadlo napěňovače mléka podržte v tečtině k napěnění
- Stiskněte přepínač zap/vyp a napěňte tekutinu

Ideální teplota pro spenění živočišného mléka je 55–65 °C. Od teploty 70 °C se mléčná pěna rozpadá, protože bílkovina v mléce se začne srážet. Na pomoc si můžete vzít vhodný toploemer.

5. Nacisnąć wyłcznik i spienić plyn.

Ideální teplota pro spenění mléka zvířetického wynosi 55–65 °C. Od teploty 70 °C pianka mléčná rozpada se, ponieważ białko w mleku zaczyna się warzyć. Można do tego celu użyć odpowiedniego termometru.

1. Bezpečnostné upozornenia a pokyny na údržbu

Bezpečnostné pokyny

- Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami a osoby s nedostatčnými zručnosťami a/alebo poznáčkami nesmú šľahať na mlieko používať, iba ak sú pod dohľadom opatrovateľa/ opatrovateľky a boli nim poučení.
- Peník mlieka ni igrača. Izdelek hranite izven dosega otrok.
- Nikoli se ne dotikajte rotacijske enote, ko naprava deluje.
- Peník mlieka nikoli ne postavljate v bližino vročnega plinskega ali električnega gorilnika in nikoli ga ne izpostavljate neposredni vročini.
- Peník mlieka vedno uporabljajte in shranjujte na suhem mestu.
- šľahač na mleko vždy skladujte a používajte iba na suchom mieste.
- Prepíňajte se, da uporabljate pravilno vrsto baterije in jo vedno vstavite s pravilno polarizacijo.
- Pazite na uporabo správne vrste baterie a vždy ji vložte podľa predpisane orientácie pólii.
- Pri výmene používajte iba nové baterie rovnakeho typu a bez viditeľného poškodenia – inak by mohli dojsť k prehriatiu alebo výbuchu.
- Baterie nikdy neskracujte, nerozoberajte a nehadzujte do ohňa. Nebezpečnosť výbuchu!
- Baterie tohto napěňovače mléka nejsou dobíjet.
- AK nebudete baterie, pokud není napěňovač mléka delší dobu používán, abyste zabránili případnému uniků elektrolýtu z baterii.
- AK sa na šľahač na mlieko vyskytnú poškodenia, prístroj už nepoužívajte a nechajte ho opraviť odborníkovi alebo sa obráťte na náš zákaznícky servis. Šľahač na mlieko nerozoberajte a neopravujte, pri zásahu do prístroja zaniká záruka.

Pokyny na údržbu

šľahač na mlieko MARCELLO nie je vhodný do umývačky riadu. Preto ho takisto neponárajte do vody na umývanie. šľahač na mleko sa môže utierať vlhkou handrou.

Likvidácia batérie

Baterie nepatria do bežného komunálneho odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť použité baterie. Stare baterie môžete odovzdať na verejných zberných miestach vo vašej obci alebo všade tam, kde sa baterie daného typu predávajú.

Likvidácia šľahača na mleko

Baterie nepatria do bežného komunálneho odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinní vrátiť použité baterie. Stare baterie môžete odovzdať na verejných zberných miestach vo vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú baterie daného typu predávajú.

2. Účel a použití

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli zadovať si tento šľahač na mleko. Tento prístroj je určený na speňovanie živočišného a rastlinného mléka. Prístroj nepoužívajte na iný ako určený účel.

Pečlivě si přečtete návod k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny a dodržujte příslušné pokyny k údržbě. Návod k obsluze a obsah dobře uchovávejte na případné budoucí otázky, ako aj na neskoršie použitie a pri postúpení šľahača na mleko ich takisto odovzdajte.

3. Obsah balenia

- 2 x 1,5 V baterie typu AA
- Wiat. 1,5 V baterie AA
- Návod na obsluhu
- Informácie výrobce podľa § 18 ods. 4 nemeckého zákona o uvedení do provozu, vrátení a ekologickém zneškodnění elektrotechniky a elektroniky (ElektroG)

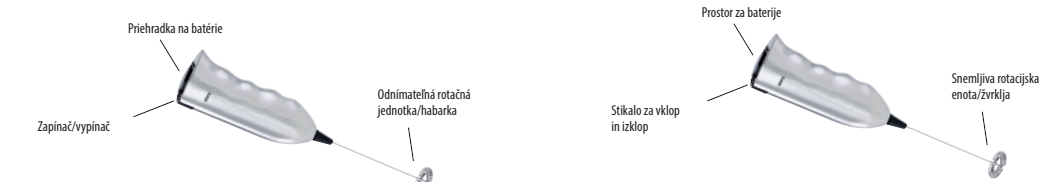
4. Specifikácie

- Wiat. 1,5 V baterie AA
- Rozměry: 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (d x š x v)
- Hmotnost: 142 g (bez baterie)
- Kvalitní nerezová ocel / plast

5. Vyhľadanie o zhode

Podjetje GEFU Innovation + Logistic GmbH vyhlasuje, že výrobok 12780 šľahač na mleko „MARCELLO” spĺňa základné požiadavky a platné predpisy smernice EMC 2014/30/EU i RoHS 2011/65/EU. Úplné vyhlásenie o zhode nájdete na internete na: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Ovládacie prvky



Na odstránenie habarky na ľahké čistenie musíte len potiahnuť za čiernu časť na homom konci habarky. Pochíte mierny odpor, preto musíte potiahnuť trochu za tento odpor.

7. Před první použitím

Před každým použitím zkontrolujte výrobek vzhľadom na poškodenia. Výrobek sa nesmie používať, keď vykazuje viditeľná poškodenia.

- Odprite priestor za baterie, tako da ga hkrati pritisnete navzdol in potisnete.
- Odstaňte zaštitnú fóliu z baterii.
- Odstaňte ochrannou fóliu z bateriám.
- Baterie vsaďte s predpísanou polaritou a zatvorte priehradku na baterie
- Metlicu pjenjača za mlieko stavite v tekutinu k napěnění
- Přitiskněte stiskalo za vložku in izklap ter spenite tečotinu.
- Přitiskněte přepínač za ukl./iskl. i zapjenite tekutinu.

Ideální teplota pro spenění živočišného mléka je 55–65 °C. Pri teplotu nad 70 °C mléčná pěna rozpada, ker se bílkovina v mléku začne srážet. Při pomoci při tem lahko uporabite primeren termometer.

Ideální teplota na speňovanie živočišného mléka je 55 – 65 °C. Od teploty 70 °C sa mléčná pena rozpadá, pretože sa začína srážať bielkovina v mlieku. Pri tom vám môže pomôcť vhodný teplomer.

1. Napotki za varnost in održanje

Varnostni napotki

- Osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja ne smejo uporabljati penilnika mleka, razen če so pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo sigurnost koja ih upućuje u uporabu proizvoda.
- Penjkač za mleko nije igračka. Proizvod držite izvan dohvata djece.
- Nikad ne dirajte rotacijsku jedinicu dok uređaj radi.
- Penjkač za mleko nikada ne postavljajte u blizinu vrućeg plinskog ili električnog gorionika i nikada ga nemojte izlagati izravnoj toplini.
- Penjkač za mleko nikada nemojte stavljati blizu vrućeg plinskog ili električnog plamenika i nikada ga nemojte izlagati izravnoj toplini.
- Penjkač za mleko uvijek čuvajte i upotrebljavajte na suhom mjestu.
- Uvijek rđ, hoga melemel tipisú elemeket használn, és hogy azokat mindig az előírt polaritással helyezze be.
- Ugyeljen rá, hogy melemel típusú elemeket használjon. Soha ne használjon szemmel láthatóan sérült elemet – túlhevülés vagy robbanás lehet a következménye.
- Pélikom zamjane upotrebljavajte samo nove baterije iste vrste i nikada one s vidljivim oštećenjima – moge bi se pregrejati ili eksplozirati.
- Nikada nemojte kratko spojati ili rastavljati baterije ili ih bacati u vatru. Opasnost od eksplozije!
- Baterije ovog penjkača za mleko nisu punjive.
- Ako penjkač za mleko nećete upotrebljavati dulje vrijeme, izvadite baterije kako biste izbjegli oštećenja izazvana mogućim curenjem baterija.
- Če je penilnik mleka poškodovan, ga prenehajte uporabljati in ga prodajte v popravilo strokovnjaku ali pa se obrnite na našo službo za stranke. Penilnika mleka ne razstavljajte in ne popravljajte sami; poseganje v napravo razveljavi garancijo.

Navodila za nego

Penilnik mleka MARCELLO ni primeren za pomivalni stroj. Zato ga tudi ne potapljajte v vodo za izpiranje. Penilnik mleka lahko obrišete z vlažno krpjo.

Odstranjevanje baterij

Baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Kot potrošnik ste zakonsko dolžni vrniti izrabljene baterije. Stare baterije lahko oddate na javnih zbirnih mestih v vaši občini ali kjer koli drugje, kjer se prodajajo baterije zadnega tipa.

Zbiranje penjaka za mleko

Baterijama nije mesto u kućnom otpadu. Kao potrošač zakonski ste dužni vratiti iskoristene baterije. Svoje stare baterije možete predati na javna prikupljašta komunalnog otpada ili na svakom mjestu na kojem se prodaju baterije takve vrste.

2. Namjena i upotreba

Hvala što ste kupili ovaj penjkač za mleko. Ovaj je uređaj namijenjen za pripremanje pjene od životinjskog i biljnog mljeka. Nikada nemojte upotrebljavati uređaj za bilo što drugo osim za predviđenu namenu.

Pozorno preberite navodila za uporabo in zlasti varnostne napotke in upoštevajte ustrezna navodila za nego. Navodila za uporabo in embalažo shranite za morebitna kasnejša vprašanja in kasneje uporabite te pri posredovanju šľahača na mleko ih takisto odovzdajte.

3. Opis isporuke

- 2 x 1,5 V baterije tipa AA
- Wiat. 1,5 V os AA típusú elem
- Návod na uporabo
- Információ o provozování v skladu s čl. 18. st. 4. njezakona o elektrini in elektronski opremi

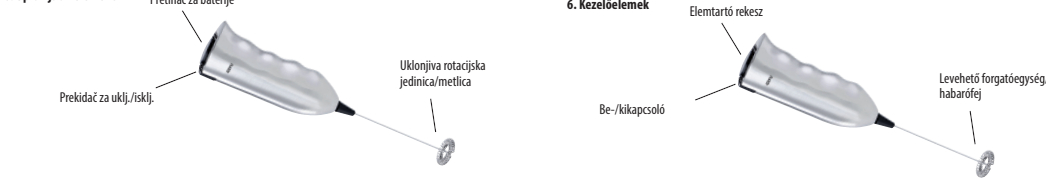
4. Tehnički podaci

- uključena 1,5 V baterija AA
- dimenzije: 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (D x š x v)
- težina: 142 g (bez baterije)
- visokokvalitetno nerjavio želj/plastika

5. Potpuna izjava o skladnosti

Podjetje GEFU Innovation + Logistic GmbH s tem izjavlja, da izdelek 12780 – penilnik mleka „MARCELLO” – izpolnjuje osnovne zahtjeve in veljavne predpise direktive o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU in direktive RoHS 2011/65/EU. Celotno izjavo o skladnosti najdete na spletnem mestu: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Upravljački elementi



Kako biste radi lakijeg čišćenja uklonili metlicu, dovoljno je povući crni dio na vrhu metlice. Osjetiti ćete blagi otpor, stoga ćete metlicu morati povući jako kako biste ga nadvaljali.

7. Početak rada

Prije svake uporabe provjerite je li predmet oštećen. Proizvod ne smijete upotrebljavati ako postoje vidljiva oštećenja.

- Otvorite pretinac za baterije tako da ga istodobno pritisnete prema dolje i gurnete.
- Uklonite zaštitnu foliju na baterijama.
- Umetnite baterije vodeći računa o ispravnoj polarosti i zatvorite pretinac za baterije.
- Metlicu pjenjača za mlieko stavite u tečtinu u kojoj želite stvoriti pjenu.
- Pritisnite prekidač za ukl./iskl. i zapjenite tečtinu.

Idealna temperatura za spenjenje živalnog mléka je 55–65 °C. Pri temperaturi nad 70 °C mléčna pena rozpada, zato što se bjeljakovina u mlieku začne zgrušavati. Radi lakše procjene možete se poslužiti prikladnim termometrom.

Ideálna teplota na stvaranje pjene u životinjskom mlieku iznosi 55 – 65 °C. Na temperaturama višim od 70 °C mléčna pena se rozpada, jer se proteini u mlieku počinju zgrušavati. Radi lakše procjene možete se poslužiti prikladnim termometrom.

1. Instrucijoni de siguranță și ingrijire

Indicații de siguranță

- Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe nu pot folosi aparatul de spumat lapte decât dacă sunt supravegheați și instruiți de un supraveghetor.
- Aparatul de spumat lapte nu este o jucarie. Țineți aparatul de spumat lapte departe de copii.
- Nu atingeți niciodată unitatea rotativă în timpul funcționării aparatului.
- Nu așezați niciodată aparatul de spumat lapte în apropierea unui arzător electric sau cu gaz încins și nu expuneți niciodată aparatul de spumat lapte la căldură directă.
- Aparatul de spumat lapte trebuie depozitat și utilizat întotdeauna într-un loc uscat.
- Asigurați-vă că utilizați tipul corect de baterie și introduceți întotdeauna bateriile în direcția prescristă.
- Utilizați numai baterii din aceleași tipuri pentru înlocuire și nu folosiți niciodată baterii cu defecte vizibile – acestea ar putea duce la supraîncălzirea sau explozie.
- Nu scurcuițiți niciodată bateriile, nu le desfaceți și nu le aruncați în foc. Pericol de explozie!
- Bateriile acestui aparat de spumat lapte nu sunt reîncărcabile.
- Scoteați bateriile, dacă nu folosiți aparatul de spumat lapte o perioadă mai lungă de timp pentru a evita pagubele produse de eventuala scurgere a bateriilor.
- În cazul în care aparatul de spumat lapte este deteriorat, nu mai utilizați aparatul și trimiteți-l la reparat la un specialist sau contactați serviciul nostru pentru clienți. Nu dezamblați și nu reparați singuri aparatul de spumat lapte; dacă intervenți în aparat, garanția și pierde valabilitatea.

Indicații de ingrijire

Aparatul de spumat lapte MARCELLO nu este compatibil cu mașina de spălat vase. Prin urmare, nu îl scufundați în apă atunci când îl deștați. Aparatul de spumat lapte poate fi curățat cu o cârpă umedă.

Armarea bateriilor

Nu aruncați bateriile în gunoii menajer. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să returnați bateriile consumate. Puteți returna bateriile vechi la punctele de colectare din comunitatea dvs. sau oriunde se vând baterii de acel fel.

Eliminarea aparatului de spumat lapte

Nu aruncați bateriile în gunoii menajer. În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să returnați bateriile consumate. Puteți returna bateriile vechi la punctele publice de colectare din comunitatea dvs. sau oriunde se vând baterii de acel fel.

2. Destinație și utilizare

Ma multifunctional pentru achiziționarea acestui aparat de spumat lapte. Acest aparat este destinat spumării laptelui de origine animală și vegetală. Nu folosiți niciodată aparatul în alt scop decât cel prevăzut.

Wagm sá oitji utatniethe instruciunile de operare și, în special, indicațiile de siguranță și să respectați instrucțiunile de ingrijire corespunzătoare. Păstrați instrucțiunile de utilizare și ambalajul într-un loc sigur pentru consultare și pentru utilizare ulterioară și, de asemenea, dați-le mai departe dacă predați aparatul de spumat lapte unui terț.

3. Set de livrare

- 2 x baterie 1,5 V tip AA
- instrucțiuni de utilizare
- informații despre producător, în conformitate cu § 18 alin. 4 ot ElektroG (Zakon za puskanje na pazaru, obratno primanje i elektroničkog obezbeđivanje ekipmanete electricie și electronic (ElektroG)

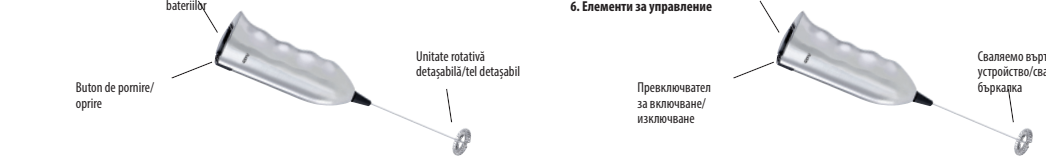
4. Specificații

- incl. baterie AA de 1,5 V
- dimensiuni 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x l x H)
- greutate: 142 g (fără baterie)
- otjel neodababil/plastic de înaltă calitate

5. Declarația de conformitate

Prin prezenta, GEFU Innovation + Logistic GmbH declară că produsul 12780 – aparat de spumat lapte „MARCELLO” – respectă cerințele esențiale și aplicabile ale Directivei 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și ale Directivei RoHS 2011/65/EC. Declarația completă de conformitate pot fi găsite pe internet la adresa: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Elemente de comandă



Pentru a scoate țelul pentru o curățare ușoară, trageți pur și simplu de partea neagră din partea de sus a țelului. Se poate simți o ușoară rezistență, așa că trebuie să trageți puțin mai mult pentru a depăși această rezistență.

7. Prima utilizare

Verificați dacă articolul este deteriorat înainte de prima utilizare. Articolul nu trebuie utilizat dacă prezintă deteriorări vizibile.

- Deschideți compartimentul bateriilor apăsând și împingând în același timp
- Inițiativă folia de protecție de pe baterii
- Introduceți bateriile în direcția prescristă și închideți compartimentul bateriilor
- Țineți țelul aparatului de spumat lapte în lichidul care umplete și fie spumat
- Apasați butonul de pomire/oprire și spumați lichidul

Temperatura ideală pentru spumarea laptelui de origine animală este de 55–65 °C. Peste o temperatură de 70 °C, spuma de lapte se deintezgarează, deoarece albumina din lapte începe să se coaguleze. În acest scop, vă puteți ajuta de un termometru adecvat.

Temperatura ideală pentru spumarea laptelui de origine animală este de 55–65 °C. Peste o temperatură de 70 °C, spuma de lapte se deintezgarează, deoarece albumina din lapte începe să se coaguleze. În acest scop, vă puteți ajuta de un termometru adecvat.



Bedienungsanleitung
User manual
Notice d'utilisation
Instruzioni d'uso
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzing
Instrukcja obsługi
Manual de instrucções
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Navodila za uporabo
Upute za upotrebu
Használati útmutató
Manual de utilizare
Instrukcija za upotrebu

Milchschäumer MARCELLO
Milk Frother MARCELLO
Item no. 12780

1. Sicherheits- und Pflegehinweise

Sicherheitshinweise

1. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen dürfen den Milchschaumner nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuungsperson/Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.

2. Der Milchschaumfrier ist kein Spielzeug. Bewahren Sie den Artikel für Kinder unzugänglich auf.

3. Berühren Sie nie die Rotationsseinheit, wenn das Gerät läuft.

4. Stellen Sie den Milchschaumfrier nie in die Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobranders und setzen Sie den Milchschaumfrier nie direkter Hitze aus.

5. Milchschaumfrier stets im Trockenen aufbewahren und benutzen.

6. Achten Sie auf die Verwendung des richtigen Batterietyps und setzen Sie diese immer in der vorgeschriebenen Polrichtung ein.

7. Verwenden Sie zum Austausch nur frische Batterien des gleichen Typs und niemals welche mit sichtbaren Beschädigungen – es können Überhitzung oder Explosionen auftreten.

8. Batterien niemals Kurzschließen, Auseinandernehmen oder ins Feuer werfen. Explosionsgefahr!

9. Die Batterien dieses Milchschaumfrier sind nicht wiederaufladbar.

10. Batterien herausnehmen, wenn der Milchschaumfrier längere Zeit benutzt wird, um Schäden durch event. auslaufende Batterien zu vermeiden.

11. Falls am Milchschaumfrier Schäden auftreten, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und lassen Sie es durch einen Fachmann instand setzen oder wenden Sie sich an unseren Kunden-Service. Nie zusätzlich reparieren und reparieren Sie den Milchschaumfrier nicht selbst, bei Eingriff in das Gerät erlischt die Garantie.

Pflegehinweise

Der Milchschaumfrier MARCELLO ist nicht spülmaschinengeeignet. Tauchen Sie ihn daher auch nicht in Spülwasser ein. Der Milchschaumfrier kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden.

Batteriesorgung

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Entsorgung des Milchschaumfrier

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

2. Bestimmung und Gebrauch

Herzlich Dank für den Kauf dieses Milchschaumfrier. Dieses Gerät ist zum Aufschäumen von tierischer und pflanzlicher Milch gedacht. Benutzen Sie das Gerät nie zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch und beachten Sie die entsprechenden Pflegehinweise. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Verpackung für zukünftige Fragen sowie für spätere Anwendungen gut auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Milchschaumfrier an Dritte ebenfalls weiter.

3. Lieferumfang

- 2 x 1,5 V Batterie Typ AA
- Bedienungsanleitung
- Hersteller-Informationen gemäß § 18 Abs. 4 ElektroG

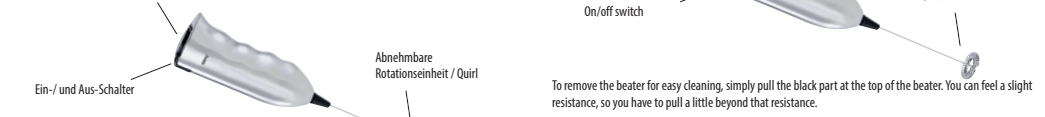
4. Spezifikationen

- Inkl. Batterie 1,5 V AA
- Abmessungen 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x B x H)
- Gewicht 142g (ohne Batterie)
- hochwertiger Edelstahl / Kunststoff

5. Konformitätserklärung

Hermit erklärt die GEFU Innovation + Logistic GmbH, dass das Produkt 12780 Milchschaumfrier „MARCELLO“ die grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der EMV- Richtlinie 2014/30/EU und RoHS- Richtlinie 2011/65/EU erfüllen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.gefu.com/k12780.pdf

6. Bedienelemente



Um den Quirl für eine leichte Reinigung zu entfernen, müssen Sie lediglich an dem schwarzen Teil am oberen Ende des Quirls ziehen. Es ist ein leichter Widerstand zu spüren, daher müssen Sie ein wenig über diesen Widerstand hinaus ziehen.

7. Inbetriebnahme

Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Der Artikel darf nicht verwendet werden, wenn er sichtbare Schäden aufweist.

- 1) Batteriefach durch gleichzeitiges Herunterdrücken und Schieben öffnen
- 2) Schutzfolie auf den Batterien entfernen
- 3) Batterien in der vorgeschriebenen Polrichtung einsetzen und Batteriefach schließen
- 4) Quirl des Milchschaumfrier in die aufzuschäumende Flüssigkeit halten
- 5) Ein- und Aus-Schalter drücken und Flüssigkeit aufschäumen

Die ideale Temperatur zum Aufschäumen der tierischen Milch liegt bei 55-65 °C. Ab einer Temperatur von 70 °C zerfällt die Milchschaum, das das Eiweiß in der Milch zu gerinnen beginnt. Hierzu können Sie ein dafür geeignetes Thermometer zur Hilfe nehmen.

1. Consignes de sécurité et d'entretien

Consignes de sécurité

1. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience ne doivent pas utiliser le cappuccinatore sans la supervision et les instructions d'un assistant.

2. Il est interdit de jouer avec le cappuccinatore. Garder l'appareil hors de la portée des enfants.

3. Ne jamais toucher l'unité de rotation lorsque l'appareil est en marche.

4. Ne jamais placer le cappuccinatore à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique chaud et n'exposer jamais le cappuccinatore à la chaleur directe.

5. Toujours stocker et utiliser le cappuccinatore dans un endroit sec.

6. Assurez-vous d'utiliser le bon type de pile et insérez-les toujours dans la bonne polarité.

7. En cas de remplacement, n'utilisez que des piles neuves du même type et jamais celles qui sont visiblement endommagées; celles-ci pourraient surchauffer ou exploser.

8. Ne de court-circuiter, ne démontez et ne jetez jamais les piles au feu. Danger d'explosion !

9. Les piles de ce moussoir à lait ne sont pas rechargeables.

10. Retirez les piles si le moussoir à lait ne sera pas utilisé pendant une longue période afin d'éviter tout dommage dû à une fuite des piles.

11. Si le moussoir à lait est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil et faites-le réparer par un spécialiste ou contactez notre service clientèle. Ne démontez pas et ne réparez pas le moussoir à lait vous-même; une altération de l'appareil annule la garantie.

Instructions d'entretien

Le moussoir à lait MARCELLO ne va pas au lave-vaisselle. Ne le plongez donc pas non plus dans l'eau de vaisselle. Le moussoir à lait peut être nettoyé avec un chiffon humide.

Élimination des piles

Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez déposer vos anciennes piles dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où des piles du type en question sont vendues.

Mise au rebut du moussoir à lait

Les piles n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de rapporter les piles usagées. Vous pouvez déposer vos anciennes piles dans les points de collecte publics de votre commune ou partout où des piles du type en question sont vendues.

2. But et utilisation

Nous vous remercions chaleureusement d'avoir acheté ce moussoir à lait. Cet appareil sert à faire mousser du lait animal et végétal. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité et respecter les instructions d'entretien correspondantes. Veuillez conserver la notice d'utilisation et l'emballage pour de futures questions et une utilisation ultérieure et les remettre à des tiers en cas de transmission du moussoir à lait.

3. Contenu de la livraison

- 2 pile 1,5 V de type AA
- Notice d'utilisation
- Informations du fabricant selon § 18 paragraphe 4 ElektroG

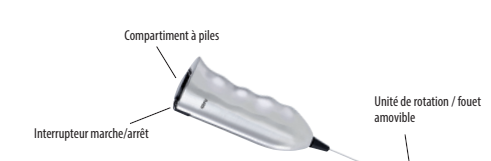
4. Caractéristiques

- Pile 1,5 V AA incluse
- Dimensions 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x l x H)
- Poids 142g (sans pile)
- Acier inoxydable / plastique de haute qualité

5. Dichiarazione di conformità

GEFU Innovation + Logistic GmbH dichiara che il prodotto 12780 cappuccinatore MARCELLO è conforme ai requisiti essenziali e alle normative applicabili della Direttiva EMC 2014/30/UE e della Direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità completa su Internet all'indirizzo www.gefu.com/k12780.pdf

6. Commandes



Pour retirer le fouet pour un nettoyage facile, il suffit de tirer sur la partie noire en haut du fouet. Une légère résistance se fera sentir, vous devez donc tirer un peu au-delà de cette résistance.

7. Mise en service

Vérifiez que l'article n'est pas endommagé avant chaque utilisation. L'article ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages visibles.

- 1) Ouvrez le compartiment à piles en appuyant et en le faisant glisser en même temps
- 2) Retirez le film protecteur des piles
- 3) Insérez les piles dans la polarité indiquée et fermez le compartiment à piles
- 4) Maintenez le fouet du moussoir à lait dans le liquide à faire mousser
- 5) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt et faites mousser le liquide

La température idéale pour faire mousser le lait animal est de 55-65 °C. À partir d'une température de 70 °C, la mousse de lait se désagrége car les protéines du lait commencent à coaguler. Vous pouvez utiliser un thermomètre approprié à cet effet.

1. Istruzioni per la sicurezza e la conservazione

Istruzioni di sicurezza

1. La persona con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenza non devono utilizzare il cappuccinatore se non sotto la supervisione e le istruzioni di un assistente.

2. Il cappuccinatore non è un giocattolo. Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini.

3. Non toccare mai il gruppo di rotazione quando la macchina è in funzione.

4. Non collocare mai il cappuccinatore vicino a un bruciatore a gas o elettrico caldo e non esporre mai il cappuccinatore al calore diretto.

5. Conservare e utilizzare sempre il cappuccinatore in un luogo asciutto.

6. Assicurarsi di utilizzare il tipo di batterie corretto e di inserirle sempre nel verso prescritto.

7. Utilizzare solo batterie nuove e dello stesso tipo per la sostituzione e non utilizzare mai batterie con danni visibili poiché potrebbero verificarsi surriscaldamenti o esplosioni.

8. Non mettere mai le batterie in corto circuito, non smontarle e non gettarle nel fuoco. Pericolo di esplosione!

9. Le batterie di questo cappuccinatore non sono ricaricabili.

10. Rimuovere le batterie se il cappuccinatore non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato per evitare danni dovuti a possibili perdite dalle batterie.

11. In caso di danni al cappuccinatore, interrompere l'uso dell'apparecchio e farlo riparare da un tecnico specializzato o contattare il nostro servizio clienti. Non smontare o riparare il cappuccinatore da soli; la manomissione dell'apparecchio invalida la garanzia.

Istruzioni per la cura

Il cappuccinatore MARCELLO non è lavabile in lavastoviglie. Pertanto, non immergerlo nemmeno nell'acqua di risciacquo. Il cappuccinatore può essere pulito con un panno umido.

Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Come consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Potete smaltire le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune o presso qualsiasi luogo dove vengono vendute batterie di questo tipo.

Smaltimento del cappuccinatore

Le batterie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici. Come consumatori siete legalmente obbligati a restituire le batterie usate. Potete smaltire le vostre vecchie batterie presso i punti di raccolta pubblici del vostro comune o presso qualsiasi luogo dove vengono vendute batterie di questo tipo.

2. Scope e utilizzo

Vi ringraziamo per aver acquistato questo cappuccinatore. Questo apparecchio è destinato al montaggio e schiumatura di latte animale e vegetale. Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e soprattutto le istruzioni di sicurezza e di seguire le relative istruzioni per la conservazione. Conservare le istruzioni per l'uso e l'imballaggio in un luogo sicuro per eventuali domande future e per l'uso successivo e consegnarle in caso di cessione del cappuccinatore a terzi.

3. Fornitura

- 2 batterie da 1,5 V tipo AA
- Istruzioni per l'uso
- Informazioni sul produttore in conformità al § 18 Para. 4 ElektroG

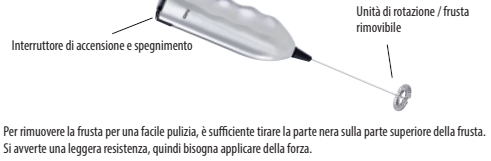
4. Specifiche

- Incl. batteria 1,5 V AA
- dimensioni 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x P x A)
- peso 142 g (senza batteria)
- acciaio inox pregiato / resina

5. Dichiarazione di conformità

GEFU Innovation + Logistic GmbH dichiara che il prodotto 12780 cappuccinatore MARCELLO è conforme ai requisiti essenziali e alle normative applicabili della Direttiva EMC 2014/30/UE e della Direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità completa su Internet all'indirizzo www.gefu.com/k12780.pdf

6. Comandi



Per rimuovere la frusta per una facile pulizia, è sufficiente tirare la parte nera sulla parte superiore della frusta. Si avverte una leggera resistenza, quindi bisogna applicare della forza.

7. Messa in funzione

Controllare che l'articolo non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. L'articolo non deve essere utilizzato se presenta danni visibili.

- 1) Aprire il vano batterie spingendo verso il basso e scorrendo contemporaneamente
- 2) Rimuovere la pellicola protettiva dalle batterie
- 3) Inserire le batterie nella direzione del polo prescritta e chiudere il vano batterie
- 4) Tenere la frusta del cappuccinatore nel liquido da schiumare
- 5) Premere l'interruttore on/off e schiumare il liquido

La temperatura ideale per la schiumatura del latte animale è di 55-65 °C. Al di sopra di una temperatura di 70 °C, la schiuma di latte si disgrega perché le proteine del latte iniziano a coagulare. A questo scopo si può utilizzare un termometro adatto.

1. Instrucciones de seguridad y cuidado

Instrucciones de seguridad

1. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales restringidas o falta de experiencia y/o conocimientos específicos no deben usar el espumador de leche, a menos que sean supervisadas e instruidas por una responsable.

2. El espumador de leche no es un juguete. Guardar el artículo fuera del alcance de los niños.

3. Nunca tocar la unidad de rotación cuando el aparato esté en funcionamiento.

4. Nunca colocar el espumador de leche cerca de un quemador de gas o eléctrico caliente ni exponerlo al calor directo.

5. Guardar y usar el espumador de leche siempre en un lugar seco.

6. Asegurarse de utilizar el tipo correcto de pila y de insertarlas siempre con la orientación de polaridad prescrita.

7. Utilizar únicamente pilas nuevas del mismo tipo para su sustitución y nunca usar aquellas con daños visibles; podría producirse un sobrecalentamiento o explosiones.

8. Nunca cortocircuitar las pilas, desmontarlas ni echarlas al fuego. ¡Peligro de explosión!

9. Las pilas de este espumador de leche no son reutilizables.

10. Retirar las pilas si no se va a utilizar el espumador de leche durante un periodo de tiempo prolongado para evitar daños por posibles fugas de las pilas.

11. En el caso que se produzcan daños en el espumador de leche, no seguir usando el aparato y dejar que un experto se encargue de su reparación o dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente. No desmontar o reparar uno mismo el espumador de leche; la garantía se extingue en caso de manipulación del aparato.

Indicaciones de cuidado

El espumador de leche MARCELLO no es apto para lavavajillas. Por lo tanto, no se debe sumergir en agua de lavado. El espumador de leche puede limpiarse con un paño húmedo.

Eliminación de las pilas

Las pilas no se deben desechar en la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a devolver las pilas usadas. Las pilas usadas se pueden entregar en los puntos de recogida públicos de cada municipio o en aquellos establecimientos que vendan las pilas correspondientes.

Eliminación del espumador de leche

Las pilas no se deben desechar en la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a devolver las pilas usadas. Las pilas usadas se pueden entregar en los puntos de recogida públicos de cada municipio o en aquellos establecimientos que vendan las pilas correspondientes.

2. Finalidad y uso

Muchas gracias por haber comprado este espumador de leche. Este aparato está diseñado para espumar leche de origen animal y vegetal. Nunca se debe utilizar el aparato con un fin distinto al previsto.

Leer atentamente las instrucciones de uso, y en especial, las instrucciones de seguridad y seguir las instrucciones de cuidado correspondientes. Conservar debidamente las instrucciones de uso y el embalaje para cuestiones futuras, así como para usos posteriores, y en el caso de entregar el espumador de leche a terceros, también se deben adjuntar.

3. Volumen de suministro

- 2 pilas AA de 1,5 V
- Instrucciones de uso
- Información del fabricante conforme al Art. 18, apartado 4 de la Ley ElektroG

4. Especificaciones

- Incluye pila AA de 1,5 V
- Dimensiones 21,4 cm x 4,6 cm x 2,8 cm (L x B x H)
- Peso 142g (sin pila)
- Acero inoxidable de alta calidad / material plástico

5. Declaración de conformidad

GEFU Innovation + Logistic GmbH declara por la presente que el producto 12780 espumador de leche MARCELLO cumple con los requisitos esenciales y la normativa aplicable de la Directiva CEM 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE. La declaración de conformidad completa su Internet al www.gefu.com/k12780.pdf

6. Elementos de mando



Para extraer el mezclador y facilitar su limpieza, simplemente tirar de la pieza negra situada en la parte superior del mezclador. Se notará una ligera resistencia, por lo que hay que tirar un poco más allá de esa resistencia.

7. Puesta en servicio

- 1) Abrir el compartimento de las pilas empujando hacia abajo y deslizando al mismo tiempo
- 2) Retirar la película protectora de las pilas
- 3) Insertar las pilas con la orientación de polaridad prescrita y cerrar el compartimento de las pilas
- 4) Mantener el mezclador del espumador de leche dentro del líquido que se quiere espumar
- 5) Pulsar el interruptor de encendido/apagado y espumar el líquido

La temperatura ideal para espumar la leche de origen animal es de 55-65 °C. Por encima de una temperatura de 70 °C, la espuma de leche se desintegra, ya que la proteína de la leche empieza a coagularse. Para ello, se puede utilizar un termómetro adecuado.

1. Veiligheids- en onderhoudsinstructies

Veiligheidsinstructies

1. Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis mogen de melkschuimer niet gebruiken, tenzij zij door een toezichthoudend persoon in de gaten worden gehouden en geïnstrueerd.

2. De melkschuimer is geen speelgoed. Bewaar het artikel buiten het bereik van kinderen.

3. Raak de roterende eenheid nooit aan als het apparaat in werking is.

4. Plaats de melkschuimer nooit in de buurt van een hete gaspist of elektrische kookplaat en stel de melkschuimer nooit bloot aan directe hitte.

5. De melkschuimer altijd op een droge plaats bewaren en gebruiken.

6. Zorg ervoor dat u het juiste type batterij gebruikt en plaats deze altijd in de voorgeschreven richting van de polariteit.

7. Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type voor vervanging en gebruik nooit batterijen met zichtbare schade - dit kan tot oververhitting of explosies leiden.

8. Sluit batterijen nooit kort, demonteer ze niet en gooi ze niet in vuur. Explosiegevaar!

9. De batterijen van deze melkschuimer zijn niet oplaadbaar.

10. Verwijder de batterijen als de melkschuimer voor langere tijd niet wordt gebruikt om schade door eventueel lekkende batterijen te voorkomen.

11. Wanneer de melkschuimer beschadigingen oploopt, mag u het apparaat niet meer gebruiken. U experte se encargue de su reparación o dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente. No desmontar o reparar uno mismo el espumador de leche; la garantía se extingue en caso de manipulación del aparato.

Onderhoudsinstructies

De melkschuimer MARCELLO is niet vaatwasmachinebestendig. Dompel hem daarom niet onder in afwaswater. Het melkschuimer kan worden schoongemaakt met een vochtige doek.

Verwijdering van de batterij

Batterijen horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij de openbare inzamel punten in uw gemeente of overal waar batterijen van dat type worden verkocht.

Afvoeren van de melkschuimer

Batterijen horen niet thuis in het huishoudelijk afval. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. U kunt uw oude batterijen inleveren bij inzamel punten in uw gemeente of overal waar batterijen van het desbetreffende type worden verkocht.

2. Doel en gebruik

Hartelijk dank voor de aankoop van deze melkschuimer. Dit apparaat is bestemd voor het opschuimen van dierlijke en plantaardige melk. Gebruik het apparaat nooit voor een ander dan het beoogde doel.

Lees de gebruiksaanwijzing en vooral de veiligheidsinstructies zorgvuldig door en volg de bijbehorende onderhoudsinstructies op. Bewaar de gebruiksaanwijzing en de verpakking voor latere referentie en voor later gebruik zorgvuldig en geef deze als u de melkschuimer aan anderen doorgeeft ook mee.

3. Leveringsomvang

- 2 x 1,5 V batterij type AA
- Gebruiksaanwijzing
- Informatie van de fabrikant conform § 18 lid 4 ElektroG (Duitse wet inzake het in de handel brengen, de typegoedkeuring en de milieuvriendelijke verwijdering van elektrische en elektronische apparaten)

5. Conformiteitsverklaring

GEFU Innovation + Logistic GmbH verklaart hierbij dat het product 12780 melkschuimer "MARCELLO" voldoet aan de essentiële eisen en toepasselijke voorschriften van de EMC-richtlijn 2014/30/EU en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De volledige conformiteitsverklaring vindt u op internet op www.gefu.com/k12780.pdf

6. Bedieningselementen



Om de garde te verwijderen voor eenvoudige reiniging, trek u gewoon aan het zwarte gedeelte bovenaan de garde. U voelt een lichte weerstand, daarom moet u een beetje verder dan de weerstand trekken.

7. Ingebruikname

Controleer het artikel voor elke ingebruikname op beschadigingen. Het artikel mag niet worden gebruikt als hij beschadigingen vertoont.

- <